

MISUTONIDA
italian style
accessories 4X4



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 63mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata
Protection Antérieure Ø 63mm Homologuée
for/per/pour

HYUNDAI
IX35

Nr of Type Approval
e11 *2007/46 *0104 *

PART EC/MED/K/264/IX

type approval n.

n. di omologazione

numero d'homologation

e9 *78/2009 *631/2009B *1014*02



Approval sign

Codice di omologazione

Code d'homologation

B - e9 - 02 * 1014Type264

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

*Certificate valid only without structural changes

*Certifié valid seulement sans modifications structurales



e9*78/2009*631/2009B*1014*02

Página / Page 1/4

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación CE / *EC-type-approval* (1)
- extensión de la homologación CE / *extension of EC type-approval* (1)
- denegación de homologación CE / *refusal of EC-type-approval* (1)
- retirada de homologación CE / *withdrawal of EC-type-approval* (1)

respecto a un sistema de protección delantera que deba administrarse como unidad técnica independiente / *of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit*

De conformidad con el reglamento (CE) nº 78/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de enero de 2009, aplicado por / *with regard to Regulation (EC) No 78/2009 of the European Parliament and of the Council of 14 January 2009 as implemented by*

Y modificado por última vez por el Reglamento (CE) nº / *last amended by Regulation (EC) No 631/2009/631/2009(2)*

Nº de homologación / *Type approval number*: e9*78/2009*631/2009B*1014*02

SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo / *Type*: 264
- 0.3. Medio de identificación del tipo de vehículo, si está marcado en este / *Means of identification of type, if marked on the vehicle* (3): Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer.*
- 0.3.1. Ubicación de esa marca / *Location of that marking*: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer.*
- 0.5. Nombre o razón social y domicilio del fabricante / *Name and address of manufacturer*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA
- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of affixing of the EC type-approval mark*: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer.*
- 0.8. Nombre(s) y dirección(es) de la(s) planta(s) de montaje / *Names and address(es) of assembly plant(s)*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo '?. / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol '?.*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*78/2009*631/2009B*1014*02

0.9 Nombre y domicilio del representante del fabricante (si procede) / *Name and address of the manufacturer's representative (if any)*:
Página / *Page* 2/4

MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA

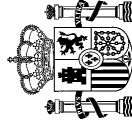
SECCIÓN II / SECTION II

1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information (where applicable) (see Addendum)*
2. Servicio técnico encargado de realizar los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests*:
IDIADA
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report*: 14.11.11
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report*: T1007062, T1109252, T1111049
5. Observaciones, (si las hubiera) (véase la adenda) / *Remarks (if any) (see Addendum)*:---
6. Lugar / *Place*: Madrid
7. Fecha / *Date*: Fecha de firma / *Signature's date*
8. Firma / *Signature*:

Fdo.: Timoteo de la Fuente García
EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28-06-2004

Se adjunta: Expediente de homologación
Acta de ensayo

-
- (1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*
 - (2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*
 - (3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo '?'. / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol '?'.*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*78/2009*631/2009B*1014*02

Adenda al certificado de homologación CE nº e9*78/2009*631/2009B*1014*02 sobre la homologación de un vehículo en lo referente a la protección de los peatones conforme al Reglamento (CE) nº 78/2009

Página / Page 3/4

*Addendum to EC type-approval certificate No e9*78/2009*631/2009B*1014*02 concerning the type-approval of a vehicle with regard to pedestrian protection with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

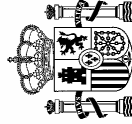
1. Información adicional / Additional information

- 1.1. Método de acoplamiento / Method of attachment: Mediante tornillos / With screws.
- 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / Assembly and mounting instructions: Ver documentación aportada por el fabricante / See technical documentation supplied by the manufacturer.
- 1.3. Lista de tipos de vehículos en los que se puede instalar el sistema, restricciones de uso y condiciones para el montaje. / List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

Tipo de vehículo / Type of vehicle	Denominación comercial / Commercial description	Contraseña de homologación / Approval number
EL	HYUNDAI IX 35	e11*2007/46*0104
ELH	TUCSON, LM	e11*2007/46*0192

2. Observaciones / Remarks: ---

- (1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable
- (2) Insértese el número de Reglamento modificador / Insert number of amending Regulation
- (3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo '?. / If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol '?.



3. Resultados de los ensayos con arreglo a los requisitos del anexo I, sección 5, del Reglamento (CE) nº 78/2009 /
Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009

Ensayo / Test	Valor registrado / Value recorded		Superado/Pass / No superado/fail
Simulador de la parte inferior de la pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / <i>Lower legform to frontal protection system — three test positions (where performed)</i>	Ángulo de flexión / <i>Bending angle</i>	6.6 grados/degrees 2.4 grados/degrees 2.5 grados/degrees 17.7 grados/degrees 3.9 grados/degrees 6.5 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / <i>Shear displacement</i>	2.2 mm 1.1 mm 0.7 mm 5.0 mm 4.7 mm 4.7 mm	Superado/Pass
Simulador de la parte superior de la pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / <i>Upper legform to frontal protection system — three test positions (where performed)</i>	Aceleración en tibia / <i>Acceleration at tibia</i>	144.2 g 125.5 g 144.9 g 165.9 g 135.4 g 113.9 g	Superado/Pass
	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	---	No aplica / <i>Does not apply</i>
Simulador de la parte superior de la pierna contra el borde delantero del sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (solo con fines de seguimiento) / <i>Upper legform to frontal protection system leading edge — three test positions (monitoring only)</i>	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	---	No aplica / <i>Does not apply</i>
	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	9.4 kN 6.0 kN	Superado/Pass
Simulador de cabeza de niño/adulto pequeño (3.5kg) contra sistema de protección delantera / <i>Child/small adult headform (3.5 kg) to frontal protection system</i>	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	822.3 Nm 525.7 Nm	Superado/Pass
	Valores HPC en la zona A (tres resultados) / <i>HPC values in Zone A (three results)</i>	---	No aplica / <i>Does not apply</i>
	Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC (at least 3 values)</i>	---	No aplica / <i>Does not apply</i>

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo ‘?’ / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol ‘?’.*

MISUTONIDA
italian style **4x4**
accessories

HYUNDAI IX 35



Item Code

Codice Articolo

Référence Article

: EC/MED/264/IX
EC/MED/K/264/IX

GB

STAINLESS STEEL
MEDIUM BAR

ITA














MEDIUM BAR
IN ACCIAIO INOX

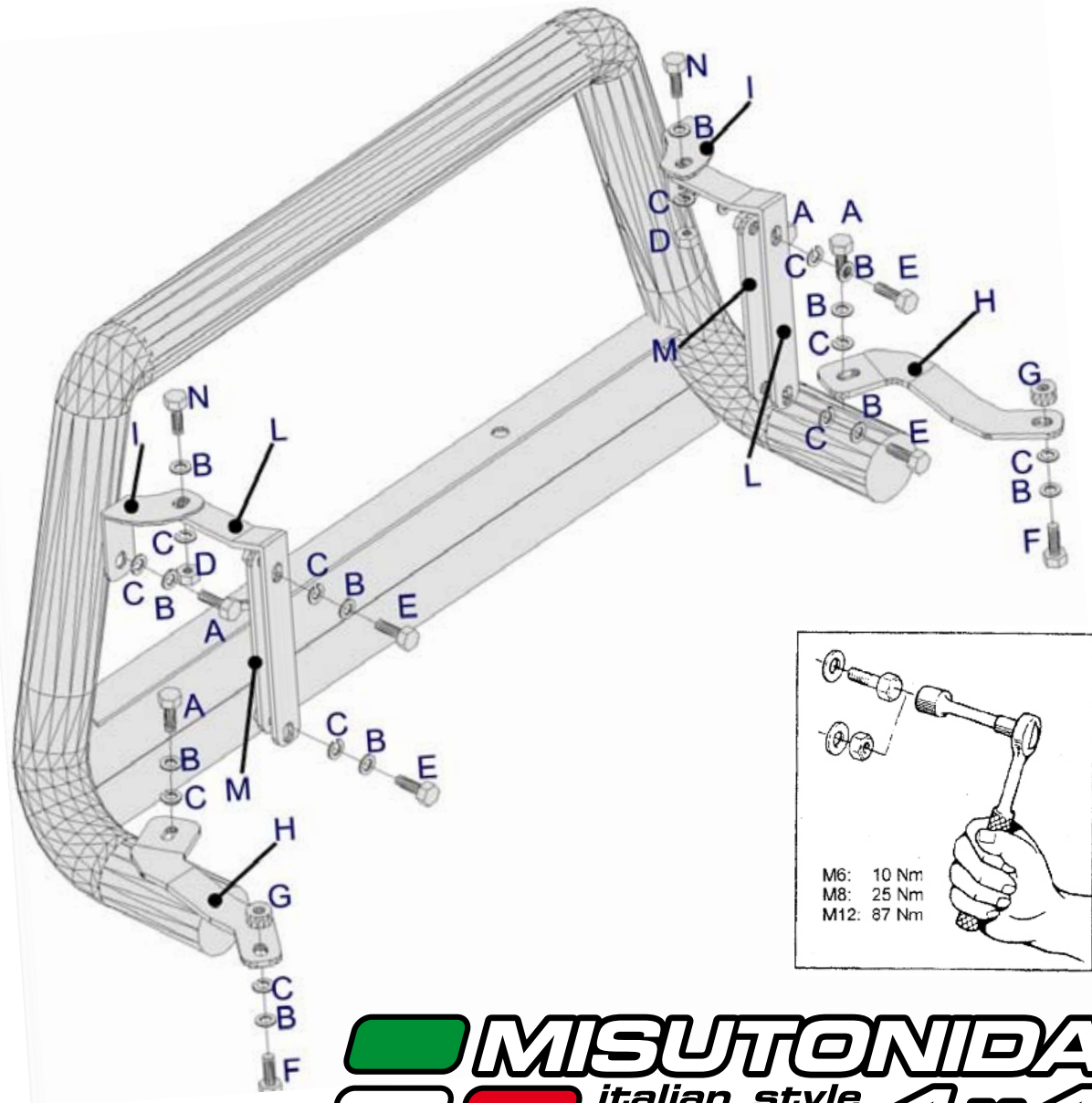
FR

MEDIUM BAR
EN ACCIER INOX

HYUNDAI IX 35

Part List
 Lista della bulloneria
 Liste des pièces

A	 TE 8X20 x 6	H	 M/264/A x 2
B	 Ø 8 x 12	I	 M/264/B x 2
C	 Ø 8 x 12	L	 SMA/264/A x 2
D	 M8 x 2	M	 SMA/264/B x 2
E	 TE 8X50 x 4	N	 MBX20 DIN 933/931 COLORE NATURALE x 2
F	 TE 8X40 x 2	O	 Cappelletti M8 x 4
G	 BOC 152 x 2		



M6: 10 Nm
 M8: 25 Nm
 M12: 87 Nm

MISUTONIDA
 italian style accessories **4x4**

GB**FITTING
INSTRUCTIONS**

1. Remove the plastic protection located in the lower part of the vehicle as shown in picture 1.
2. Fit the L and M brackets on the bar in front of the radiator (on the frontside of the vehicle) using E,B,C as shown in pictures 2,3,4,5.
3. Fit back the plastic protection.
4. Fit the H brackets in the lower part of the accessory as shown in picture 6 using A,B,C.
5. Fit back the I brackets in the upper part of the accessory as shown in picture 7 using A,B,C.
6. Fit the H brackets in the holes shown in picture 8 using F,B,C,G.
7. Fit I on the L brackets coming out of the bumper as shown in picture 10 using A,B,C,D.
8. To better the look of the accessory we supply the N caps which has to be positioned on A.
9. Tighten all the set of bolts.

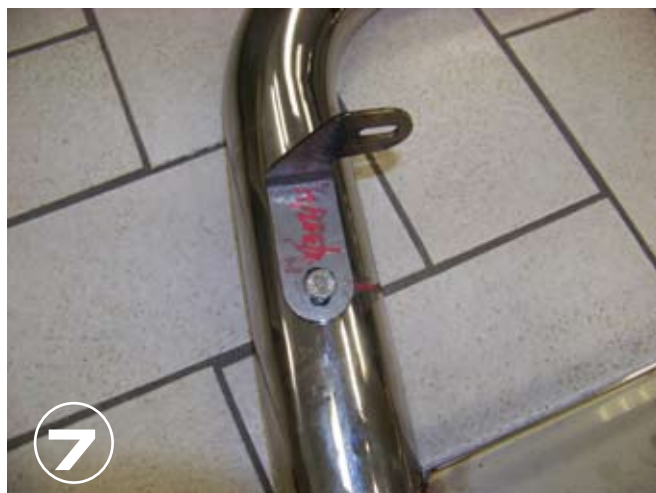
**ITA****ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO**

1. Rimuovere la protezione in plastica posta nella parte inferiore della vettura come indicato in foto 1.
2. Montare le staffe L e M sul longarone posto davanti al radiatore nella parte anteriore della vettura utilizzando E,B,C come indicato in foto 2,3,4,5.
3. Rimontare la protezione in plastica.
4. Montare le staffe H nella parte inferiore dell'accessorio come indicato nella foto 6 utilizzando A,B,C.
5. Montare le staffe I nella parte superiore dell'accessorio come indicato nella foto 7 utilizzando A,B,C.
6. Montare le staffe H nei fori indicati in foto 8 utilizzando F,B,C,G.
7. Fissare le staffe I su L che fuoriescono dal paraurti come indicato in foto 10 utilizzando A,B,C,D.
8. Per migliorare l'estetica dell'accessorio viene fornito il cappelletto N che deve essere posizionato su A.
9. Serrare tutta la bulloneria.

**FR****INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

1. Enlever la protection en plastique qui se trouve dans la côté inférieure de la voiture comme indiqué dans la photo 1.
2. Monter les pattes de fixation L et M sûr la barre devant le carburateur dans la partie antérieure de la voiture en utilisant E,B,C comme indiqué dans les photos 2,3,4,5.
3. Remonter la protection en plastique.
4. Monter les pattes de fixation H dans la partie inférieure de l'accessoire comme indiqué dans la photo 6 en utilisant A,B,C.
5. Monter les pattes de fixation I dans la partie supérieure de l'accessoire comme indiqué dans la photo 7 en utilisant A,B,C.
6. Monter les pattes de fixation H dans les trous indiqués dans la photo 8 en utilisant F,B,C,G.
7. Monter les pattes de fixation I sûr les pattes L qui sortent du parechoc comme indiqué dans la photo 10 en utilisant A,B,C,D.
8. Pour améliorer l'esthétique de l'accessoire la pièce N est fournie dans le kit de montage pour être positionnée sûr A.
9. Serrer toute la boulonnerie.





Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
02/07/10	EC/MED/264/IX EC/MED/K/264/IX	HYUNDAI IX 35

Document checked and approved by
Documento controllato ed approvato da
 Document contrôlé et approuvé par

**Claudio
 Gallo**

